

www.hohensee-kuechen.de
 ihr spezialist für küchen
 0 22 03 / 5 25 75

www.der-parkett-riese.de

düster • Komplettbäder aus einer Hand
 inkl. aller Handwerksleistungen
 HEIZUNGEN & BÄDER
 Hauptstraße 274 · Köln (Porz) · ☎ 0 22 03 - 89 64 90
 www.duester.com

EKTRA HIER TANKEN SIE AUF!!!

AUTOGAS - LPG

EKTRA-Tankstelle Porz-Gremberghoven · Neuenhofstr. 2
 EKTRA-Tankstelle Porz-Lind · Niederkasseler Str. 8
 Tel. 0 22 03/96 60 60 · www.ektra.de

Physiotherapie und Entspannung in Porz-Mitte
Bleiben Sie Fit
Training am Gerät
Einführungsstunde 40,- €
Monatsbeitrag 15,- €
 (ohne Vertragsbindung)

Praxis für Physiotherapie und Meditation
 Joanna Sojka
 Ernst-Mühlendyck-Str. 2b · Porz-Mitte (neben der Polizei)
 Tel. 0 22 03 - 1 04 29 81 · www.physiomedi.de

Insektenschutz
 ...für einen ruhigen Schlaf

Insektenrollos •
 Insektentüren •
 Insektengitter •

Eric Hey
 Meisterbetrieb
 www.bauelemente-hey.de
 ☎ (0 22 03) 29 46 39

Engel
 Bedachungen GmbH

Telefon (02203) 15614 · Telefax 16282 · Köln-Porz · Kölner Str. 167

Europas
 Renovierer Nr. 1
www.portas.de
02234 - 988765 • Jetzt informieren!
 Türen • Küchen • Treppen • Fenster
 Haustüren • Gleittüren • Ganzglastüren
 Decken • Einbaumöbel • Insektenschutz
 Parkett • Laminat • Malerarbeiten
 Ausstellung auf über 450 m²
50226 Frechen, Europallee 58

CONTAINERDIENST
JOSEF HAMACHER
 Fachbetrieb für bärenstarke Entsorgung
Tel. 0 22 03 - 3 15 23
 Behälter in Größen von 1 m³ - 50 m³
 Flachcontainer, mit Schubkarre befahrbar - Lieferung von
 Sand, Kies, Schotter, Splitt, Mutterboden
 und Recycling-Material.
 Verleih von Schuttrutschen und Rüttelplatten
 auch an Privat-Haushalte.

Bauelemente Marx
 Intergärten Marx
 Inh.: Sven Windolf

**Ausstellungs- und
 Beratungszentrum**

- Markisen • Haustüren • Fenster • Jalousien • Plissees • Gartentore
- Edelstahl- und Alu-Vordächer • Fliegengitter • Wintergärten
- Terrassenüberdachungen • Rollläden • Einbruchschutz

„Goldfisch“ feierte das erste Familienfest

Deutsch-Russische Kindertagesstätte wird Familienzentrum

Zündorf (km). In den Räumen der ehemaligen Städtischen Kita am Rosenhügel 25 befindet sich seit September 2009 die Deutsch-Russische Kindertagesstätte „Goldfisch“. Ihr Träger, die „MITRA e.V“, wurde 1993 von russischsprachigen Eltern und Pädagogen in Berlin gegründet, mit dem Ziel, die aus den russischsprachigen Ländern stammenden und jetzt in Deutschland lebenden Familien auf vielfältige Weise zu unterstützen. Der Verein unterhält aktuell neben drei Berliner Kitas, noch eine in Leipzig und die in Zündorf. Die Zündorfer Kita „Goldfisch“ bietet 34 Kindern in



■ Die Kita-Kinder begrüßten ihre Gäste in internationalen Sprachen. Foto: Morkowsky



■ Anika Schröder (l.) und Alina Treiger leiten die Deutsch-Russische Kindertagesstätte. Foto: Morkowsky

zwei Gruppen Platz, dabei kommen die Kinder auch aus den Nachbarorten, wie Troisdorf und Bergisch Gladbach. Aufgenommen werden Kinder von der Geburt bis zur Einschulung. Das Erzieherteam besteht zu gleichen Teilen aus deutsch- und russischsprachigen Betreuern und wird von Anika Schröder und Alina Treiger geleitet.

Die Erzieherinnen vermitteln altersgerecht neben den Sprachkenntnissen auch die Respektierung der beiden Kulturen, „Denn das ist eine Voraussetzung für ein gutes, freundliches Miteinander“, erklärte Alina Treiger. Darüber hinaus findet ebenfalls eine spielerische Erziehung in den Bereichen Musik und Sport statt.

Geöffnet hat die Kita von 8 bis 18 Uhr, was besonders berufstätigen Eltern sehr entgegen kommt. Dabei erhalten die Kinder vier gesunde Mahlzeiten am Tag, wobei das Hauptgericht von einem Catering-Unternehmen kommt, und können auch im „eigenen“ Bett ihren Mittagsschlaf halten. „Es ist erstaunlich, wie gerne und oft dieses Angebot auch von den größeren Kindern angenommen wird“, wunderte sich Alina Treiger.

Derzeit steht die Kita kurz vor der Zertifizierung zum Familienzentrum und bietet im Hinblick darauf heute schon ein umfangreiches Programm an. Um sich vor Ort allen bekannt zu machen, feierte die Kita ein tolles Sommerfest.

Kommunion für Jubilare

Ensen. Die Jubilarekommunion wird am 2. Juni um 11.15 in der Pfarrkirche St. Laurentius (Kölner Straße 115) gefeiert. Nach der Messe von 12.15 bis 14 Uhr besteht im Rahmen eines „kleinen Umtrunks und Imbiss“ Gelegenheit zum Beisammensein im Pfarrheim.

Flohmarkt

Finkenbergr. Am 4. Juni von 10 bis 17 Uhr veranstalten das Familienzentrum Maximilian Kolbe und das Familienbildungswerk „Treffpunkt“ im Familienzentrum (Theodor-Heuss-Straße 3-5) einen Kindersachen- und Spielzeugflohmarkt.

Gottesdienst für Kinder

Grenge. Die Katholische Kirchengemeinde Christus König lädt Kinder, Eltern, und Freunde zum Kleinkindergottesdienst am 4. Juni um 16 Uhr in die Pfarrkirche St. Mariä Himmelfahrt (Friedensstraße 33) ein.

Büchermeile

Poll. Auf 30 laufenden Metern Büchertisch lassen sich am 5. Juni von 12 bis 15 Uhr auf dem Kirchplatz St. Joseph (Poller Hauptstraße/Im Oberdorf) so manche Bücher finden.

„Irish Night“ im Poller Pfarrheim

Die Band „Mac Noise“ sorgte für ein volles Pfarrheim von St. Joseph

Poll (dt). Bereits zum dritten Mal fand am Samstag die „Irish Night“ im Poller Pfarrheim St. Joseph statt. Bei früh sommerlichem Wetter strömten 150 Zuschauer zum Live-Konzert, das schon lange vorher ausverkauft war. Die Veranstalter vom Ortsausschuss der Kirchengemeinde „St. Joseph und Hl. Dreifaltigkeit“ sowie vom „einblick frauenforum voll“ hatten mit „Mac Noise“ die wohl bekannteste Irish-Folk-Band der Nord-eifel eingeladen. Die Gruppe, die regelmäßig auf Burg Satzvey spielt und bereits zwei Mal durch

Irland tourte, bot den Besuchern in gekonnter Manier eine Mischung verschiedener irischer Musikstile, von typischen beschwingten Folk-Songs, einflussreichen Balladen bis hin zu abwechslungsreich arrangierten Instrumentalstücken. Das dreistündige Konzert brachte so einen Hauch von Irland auf die Schäl Sick. Snacks und Getränke sorgten dazu für ein gemütliches Beisammensein in stimmungsvollem Ambiente. Weitere Informationen zu „Mac Noise“ gibt es im Internet unter www.macnoise.de



■ „Mac Noise“ ist die bekannteste Irish-Folk-Band der Nord-eifel. Foto: Timmermann

Franz J. Homscheid
 Bürobedarf
 Konrad-Adenauer-Str. 60 · 51149 Köln (Demo)
 Tel. (0 22 03) 3 45 93 · Fax 3 44 94
 E-Mail: franzjohmscheid@arcor.de
immer vorrätig:
 fast 400 Sorten Tintenpatronen
 z. B. für Hewlett Packard, Canon, Epson,
 Lexmark, Brother, Xerox usw.
 Wer bietet Ihnen eine solche Auswahl?
 Und das zu Preisen, die kaum zu schlagen sind.

Anzeige

Der volle Durchblick

Die Autogläsebau- und Vertriebs C.W. Weber GmbH mit Standorten (jeweils ausreichend Kundenparkplätze vorhanden) in Würselen, Frechen und Eupen hat sich auf die Verglasung von Kraftfahrzeugen jeglicher Art und den Handel mit Autoglas und dessen Zubehör spezialisiert. Dabei bietet ein Experten-Team immer einen perfekten und unkomplizierten Full-Service. Ob kompletter Austausch von (Alle Dienst-/Serviceleistungen unter: www.weber-autoglas.com)

Als starke „Autoglas-Weber-Service-Teams“ garantieren Geschäftsführung, Filialeitung und entsprechend geschulte Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen eine schnelle, professionelle und kostenbewusste Unterstützung.

Ihr Autoglas-Weber-Team ist

